

Н. В. Самсонов

Тверской государственный университет, магистрант

Научный руководитель: к.ф.н. Л. В. Самуйлова

ПРЕФИКСАЛЬНЫЙ ПАСЬЯНС НОВОВЕРХНЕНЕМЕЦКОГО

Словообразование представляет собой наиболее важный путь развития словаря немецкого языка, при этом существенно отличающийся от изменения значения слов, заимствования и звукоподражания, т.е. других альтернативных возможностей обогащения словарного запаса.

Со словообразовательной техникой связаны такие понятия, как: способ словообразования (*Wortbildungsart, Wortbildungstyp*), средства словообразования (*Wortbildungsmittel*), словообразовательные правила (*Wortbildungsregeln*), словообразовательные модели (*Wortbildungsmuster*). По правилам или моделям можно спонтанно создать сколько угодно новых слов, которые не входят в словарный запас языка, и, возможно, никогда не станут его составной частью. Г.Ю. Херингер, сравнивая словообразовательные и грамматические правила, характеризует первые, с одной стороны, как «более смелые», с другой – как «более специальные». Ср.: «*Allerdings sind Wortbildungsregeln einerseits vager als grammatische Regeln, andererseits spezieller*» [Heringer 2014: 189].

Определение процедуры словообразования, данное Лингвистическим энциклопедическим словарём (далее ЛЭС – Н.С.), называет её способы и результаты. Ср.:

«СЛОВООБРАЗОВАНИЕ – образование слов, называемых производными и сложными, обычно на базе однокорневых слов по существующим в языке образцам и моделям с помощью *аффиксации, словосложения, конверсии* и др. формальных средств» [ЛЭС 1990: 467].

Словообразование в настоящее время является одним из основных способов обогащения словаря любого языка. Наиболее продуктивным и распространённым способом является префиксация – тип аффиксации, который заключается в добавлении к основе слова такого словообразовательного элемента, как приставка (префикс – *Präfix*). Префиксация представляет собой очень древний способ словообразования. Сущность процесса заключается в том, что корню слова предшествует, присоединяясь к нему, словообразовательная морфема, изменяющая лексическое значение слова, но в большинстве случаев не влияющая на принадлежность его к тому или иному грамматическому классу. Префиксация как способ словообразования относится к аффиксальному словопроизводству [Степанова, Фляйшер 1984: 10]. Словообразовательные элементы – префиксы, как и аффиксы, присоединяясь к корню слова, оформляют новую основу. Особое место в общей теории префиксального словообразования отводится глагольному пре-

фиксальному словообразованию. Причина этого заключается в особом синтаксическом статусе глагола, его разветвлённой валентности, его участию в формировании структурной рамки и коммуникативных типов немецкого предложения.

Глагольная префиксация в современном немецком языке является важнейшим средством обогащения глагольного состава. При помощи префиксов образуются не только глаголы от глагольных основ для обозначения разных оттенков действия (например: *blühen* – цвести, *erblühen* – расцвести, расцветать, *verblühen* – отцвести, отцветать), но также и новые глаголы от имён существительных (например: *entmachten* – лишать, лишить могущества, силы, власти, от *Macht* – мощь, сила, могущество, власть) и прилагательных (например: *belustigen* – веселить, забавлять, смешить, от *lustig* – весёлый, радостный, забавный, смешной). При этом результат конкретной словообразовательной техники (отглагольной / отыменной) обладает спецификой. Отглагольные образования сохраняют парадигму спряжения соответствующего беспрефиксного глагола, «оглаголивание» именной основы означает встраивание нового глагола в соответствующую грамматическую парадигму.

Глаголы, образованные с помощью префиксации, имеют ряд общих лексико-грамматических характеристик. Во-первых, ряд префиксов влияет на управление, так как при их участии образуются переходные глаголы. Во-вторых, ряд образованных префиксальным способом глаголов имеет значение предельности, иногда в противоположность опорному глаголу. Независимо от изменения управления и видовой характеристики, лексический разрыв между префиксальным образованием и опорным беспрефиксным глаголом может быть настолько велик, что этимологическая связь между двумя лексическими единицами не ощущается вовсе, несмотря на сохранение общей парадигмы.

В современном терминологическом поле присутствуют два обозначения актуального глагольного словообразовательного форманта – префикс и приставка. Отечественное языкознание использует оба обозначения, немецкая германистика отдаёт предпочтение латинизированному *Präfix*, хотя имеет в своём терминологическом арсенале слово *Vorsilbe*, которое переводится на русский язык как «приставка, префикс» с пометой «грам.» («грамматическое»).

Терминологической номинацией *Vorsilbe* оперируют, например, Л. Гётце и Э.В. Гесс-Люттих [Götze, Hess-Lüttich 1993: 297].

При всём многообразии подходов к словообразовательной проблематике большинство грамматистов всё-таки отчётливо видят две группы приставок. К. Рёмер [Römer 2006: 115-117], выделяя 2 группы, обозначает одну «подлинные префиксы» (*echte Präfixe*), а другую – «неподлинные префиксы» (*unechte Präfixe*), или *Partikelpräfixe* (частичный (от слова «частица» в значении «служебная часть речи») префикс; возможны, как пред-

ставляется, терминологические номинации «служебный префикс», «партиклевый префикс» – *H.C.*). Г.Ю. Херингер уточняет характер приставок с обеими возможностями (отделяемые / неотделяемые), вводя расширение «мобильные» – *mobile Verbalpartikeln* (мобильные глагольные частицы) [Heringer 2014: 189]. Терминология грамматики серии Дуден [Duden 2006: 699] включает в номинации групп приставок их характеристику (см. ниже): а) *Präfixe ohne homonyme Verbpartikel*; б) *solche, zu denen es eine gleichlautende Verbpartikel und auch ein Funktionswort gibt*.

Подлинные префиксы не имеют свободных омонимов, т.е. не совпадают по звучанию и / или написанию с другими частями речи (*be-, ent-, ver-, ge-, er-, miss-, emp-, zer-*), при спряжении никогда не отделяются, безударны, демотивированы (*demotiviert*) и идиоматизированы (*ideomatisiert*).

Партиклевые (неподлинные) префиксы, напротив, обладают рядами свободных омонимов, однако их значения (содержание) не являются идентичными. До конца не решено, к какому классу морфем – к словообразовательным или к базисным – стоит относить «частицы» (*Partikeln*) от «частичных» («партиклевых») глаголов (*Partikelverben*). Причины для споров весьма серьёзные:

- а) данные морфемы «непрочно» связаны с глаголом;
- б) при спряжении в презенсе и претеритуме активного залога отделяются;
- в) несут на себе ударение, как базисные морфемы;
- г) их семантика и мотивация прозрачны.

Весьма наглядна классификация К. Рёмер группы производных глаголов. В зависимости от типа словообразовательного форманта они образуют следующие подгруппы [Römer 2006: 116]:

- 1) префиксные глаголы (*Präfixverben*), напр.: *entkommen*;
- 2) частично-префиксные (партиклево-префиксные) глаголы (*Partikelpräfixverben*), напр.: *vollkommen*;
- 3) частичные (партиклевые) глаголы (*Partikelverben*), напр.: *nahekommen*;
- 4) двойные частичные (партиклевые) глаголы (*Doppelartikelverb*), напр.: *hervorkommen*.

Префиксные глаголы образуются при помощи настоящих префиксов (*echte Präfixe*). Грамматический префикс «*ge-*» к таким глаголам в форме причастия второго не добавляется, а при употреблении префиксных глаголов в инфинитивных группах частица «*zu-*» ставится перед префиксом.

Для образования частично-префиксных глаголов используются неподлинные префиксы (*unechte Präfixe*), для частичных глаголов – частицы (*Partikeln*), которые, как правило, происходят от наречий или предлогов. Частично-префиксные и частичные глаголы используют грамматический префикс «*ge-*» для образования формы причастия второго, приставка «*ge-*»

ставится между корнем и неподлинным префиксом / частицей. Аналогичным образом ведут себя эти группы глаголов в инфинитивных группах. Материалом для построения двойных частичных глаголов служат двухчленные частицы (zweigliedrige Partikeln).

В отечественной германистической терминологической традиции частотна процедура деления деривационных глагольных формантов на префиксы (Präfixe) и полупрефиксы (Halbpräfixe). Глагольные префиксы восходят к некогда самостоятельным лексическим единицам – наречиям, однако в настоящее время префиксы либо полностью утратили наречные значения, либо сохранили их лишь частично. Оформление префиксов закончилось ещё в древнейшие эпохи истории немецкого языка (см., например: [Степанова, Чернышёва 1962: 105]).

Под понятие полуаффикса подводятся такие единицы, которые находятся как бы в промежуточном положении: представляя собой словообразовательные средства с определенным лексико-категориальным содержанием, они в то же время не потеряли ни формальной, ни – в той или иной мере – семантической связи с самостоятельными лексемами. В качестве критериев выделения полуаффиксов называются следующие:

1) их безусловное формальное совпадение с основой (редко словоформой) свободно функционирующего слова;

2) их этимологическая связь с данным словом, что исключает случайное совпадение по звучанию с неродственной основой (например: префикс *erg-* и существительное *Erg* – руда);

3) их большая или меньшая серийность, т.е. употребление не в одном, а в нескольких (часто многих) словах;

4) их семантическое сходство с соответствующим словом при большей или меньшей степени переосмысления [Степанова, Чернышёва 1962: 110].

В современном немецком языке полуаффиксные морфемы происходят из различных частей речи. Наряду с наречиями и предлогами, производящими частями речи являются также местоименные наречия, имена существительные, имена прилагательные, имена числительные, глаголы. Очень часто полупрефиксы соответствуют как по звучанию, так и частично семантически словам тех частей речи, от которых они были образованы. Большинство полупрефиксов крайне многозначны и, как и префиксы, тяжело поддаются семантической характеристике или классификации. Сказанное позволяет сделать вывод о совпадении групп полупрефиксов и партиклевых префиксов и возможности синонимического употребления этих терминов.

В рамках фонеморфологического подхода к рассмотрению приставочных глаголов оперируют, как правило, обозначениями «trennbare Verben» (отделяемые глаголы) / «untrennbare Verben» (неотделяемые глаголы)

и соответственно – отделяемые приставки (*trennbare Vorsilben*) и неотделяемые приставки (*untrennbare Vorsilben*) [Götze 1993: 44-45]. Данная характеристика является общей (сквозной) для обеих основных групп выделяемых префиксов. Поэтому в принятой терминологии присутствуют не только однозначные обозначения *trennbar* (отделяемый) и *untrennbar* (неотделяемый), но и такие как «*bald trennbare, bald untrennbare Partikeln*» (то отделяемые, то неотделяемые частицы) [Москальская 2004; Engel 1996; Eisenberg 1998; Eichler 1986; Flämig 1991; Heidolf 1981].

ЛИТЕРАТУРА

Лингвистический энциклопедический словарь /Гл. ред. В.Н. Ярцева/. – М.: «Советская энциклопедия», 1990. – 685 с.

Москальская О.И. Теоретическая грамматика современного немецкого языка: учебник для студ. высш. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 352 с.

Степанова М. Д., Чернышёва И. И. Лексикология современного немецкого языка. – М.: Высшая школа, 1962. – 310 с.

Степанова М. Д., Фляйшер В. Теоретические основы словообразования в немецком языке: учеб. пособие для филологических факультетов университетов и институтов иностранных языков. – М.: Высш. шк., 1984. – 264 с.

Flämig W. Grammatik des Deutschen. Einführung in Struktur- und Wirkungszusammenhänge. – Berlin: Akademie-Verlag, 1991. – 640 S.

Eichler W. Deutsche Grammatik. Form, Leistung und Gebrauch der deutschen Gegenwartssprache. – Königstein / Ts.: Athenäum Verlag, 1986. – 313 S.

Eisenberg P. Grundriss der deutschen Grammatik in 2 Bd. – Stuttgart: Verlag J. B. Metzler, 1998. – 489 S.

Engel U. Deutsche Grammatik. – Heidelberg: Julius Groos Verlag, 1996. – 888 S.

Götze L., Hess-Lüttich E.W.B. Grammatik der deutschen Sprache. Sprachsystem und Sprachgebrauch. – Gütersloh: Bertelsmann Lexikon Verlag GmbH, 1993. – 624 S.

Heidolf K. Grundzüge einer deutschen Sprache. – Berlin: Akademie-Verlag, 1981. – 1028 S.

Heringer H.J. Deutsche Grammatik und Wortbildung in 125 Fragen und Antworten. – Tübingen: A. Francke Verlag, 2014. – 218 S.

Römer Ch. Morphologie der deutschen Sprache. – Tübingen und Basel: A. Francke Verlag, 2006. – 265 S.